

CURRICULUM VITAE

GIULIA NALESSO

E-mail: giulia.nalesso@unipd.it / giulia.nalesso@univr.it

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-8655-5637>

POSIZIONE ATTUALE

MAGGIO 2020 – AD OGGI

- Presso Università degli studi di Padova
- Tipo di impiego Assegno di tipo A di durata triennale
Settore Scientifico-Disciplinare L-LIN/07 Lingua e Traduzione – Lingua spagnola
- Principali mansioni e responsabilità Attività di ricerca relativa al progetto PRIN 2017 dal titolo “LITIAS: la lingua italiana in territori ispanofoni, da lingua della cultura e della traduzione a lingua dell’educazione e del commercio: analisi storiografica attraverso il reperimento dei diversi testi e materiali metalinguistici con finalità descrittiva, contrastiva e didattica destinati a ispanofoni, dalle origini fino alla fine del ventesimo secolo”

GENNAIO 2021 – AD OGGI

- Presso Università degli studi di Verona
- Tipo di impiego Professore a contratto
- Principali mansioni e responsabilità Insegnamento “Variedades de español” – corso di Laurea Magistrale in Comparative European and Non-European Languages and Literatures

FORMAZIONE E TITOLI DI STUDIO

OTTOBRE 2016 – SETTEMBRE 2019

- Istituto di formazione Università degli studi di Padova – Scuola di Dottorato in Scienze Linguistiche, Filologiche e Letterarie (ciclo XXXII)
Dottoranda con borsa di studio
- Ambito di ricerca Attività di ricerca, partecipazione a cicli seminariali ed interventi a convegni sull’ambito della ricerca sulla didattica dello spagnolo e delle lingue straniere/seconde, con particolare attenzione alla competenza lessicale
Tesi: “Disponibilidad y riqueza léxica en un grupo de estudiantes universitarios italianos de ELE”
- Qualifica conseguita Dottorato di ricerca con menzione di *Doctor Europeus* (11/02/2020)
- Valutazione Eccellente *cum laude*

NOVEMBRE 2015 – SETTEMBRE 2016

- Istituto di formazione Universidad de Alcalá de Henares
- Principali materie di studio Linguistica, apprendimento/acquisizione di LS/L2, insegnamento della lingua spagnola (grammatica, lessico, fonetica, letteratura, ecc.), pragmatica, sviluppo delle abilità comunicative, programmazione di corsi, comunicazione non verbale
Tesi: “La enseñanza de las preposiciones españolas a italianos: estudio de campo”
- Qualifica conseguita Máster en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ELE)
- Valutazione (spagnola) 9,5/10 – Sobresaliente

OTTOBRE 2010 – OTTOBRE 2012

- Istituto di formazione Università degli studi di Padova
- Principali materie di studio Lingua e Letteratura Spagnola, Lingua e Letteratura Inglese, Glottodidattica, Traduzione, Linguistica, Antropologia culturale, Etnologia
Tesi: “El uso del diccionario en el aula de español L2”
- Qualifica conseguita Laurea Magistrale in Lingue Moderne per la Comunicazione e la Cooperazione Internazionale (19/10/2012)
- Valutazione 110 e lode / 110

OTTOBRE 2007 – OTTOBRE 2010

- Istituto di formazione Università degli studi di Padova
- Principali materie di studio Lingua, Mediazione e Letteratura Spagnola, Lingua, Mediazione e Letteratura Inglese, Istituzioni di Linguistica, Sociologia, Diritto privato e pubblico, Economia politica e gestionale
Tesi: “The influence of English on the Italian language in the field of fashion: a corpus-based study”
- Qualifica conseguita Laurea Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica e Culturale (13/10/2010)
- Valutazione 102/110

SETTEMBRE 2002 – LUGLIO 2007

- Istituto di formazione Liceo Classico-Linguistico Majorana Corner – Mirano (VE)
- Principali materie di studio Lingua e Letteratura Spagnola, Lingua e Letteratura Inglese, Lingua e Letteratura Francese
- Qualifica conseguita Maturità Linguistica
- Valutazione 88/100

ALTRE ATTIVITÀ FORMATIVE

NOVEMBRE 2018 – FEBBRAIO 2019

- Istituto di formazione Universidad Complutense de Madrid

Periodo di ricerca all'estero e approfondimento dei temi relativi alla tesi di dottorato per l'ottenimento della menzione di *Doctor Europeus*

MARZO 2018 – GIUGNO 2018

- Istituto di formazione

Università degli studi di Padova

Percorso formativo per il conseguimento dei 24 CFU. Materie di studio: Psicologia dell'apprendimento strategico e motivato, didattica della lingua e la civiltà spagnola, glottodidattica, antropologia culturale

INCARICHI ACCADEMICI E DIDATTICI

SETTEMBRE 2020 – AD OGGI

- Presso
- Incarico

Università degli studi di Padova – DiSLL

Membro della Commissione Ricerca del Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari: programmazione e coordinazione delle attività di ricerca del dipartimento con lo scopo di fornire pareri al Consiglio di dipartimento e agli organi di valutazione

APRILE 2020 – AD OGGI

- Presso
- Incarico

Università degli studi di Padova – DiSLL

Cultrice della materia per i corsi triennali e magistrali di lingua spagnola

Esami, correlazione di tesi di laurea, membro delle commissioni di laurea, tutoraggio studenti

FEBBRAIO 2020 – APRILE 2020

- Presso
- Incarico

Università degli studi di Padova – DiSLL

Contratto di lavoro autonomo per incarico di trascrizione nell'ambito del progetto "Il pronome nelle grammatiche di spagnolo per italiani (sec. XVI – XVIII)"

MAGGIO 2018 – SETTEMBRE 2018

- Presso
- Incarico

Università degli studi di Padova – DiSLL

Contratto di didattica integrativa per il corso di Lingua e traduzione spagnola III – Modulo di traduzione

MARZO 2017 – GIUGNO 2017

- Presso
- Incarico

Università degli studi di Padova – DiSLL

Contratto di didattica integrativa per il corso di Lingua e traduzione spagnola III – Corso di approfondimento lessicale

DICEMBRE 2015 – MAGGIO 2016

- Presso
- Incarico

Università degli studi di Padova – Universidad de Alcalá de Henares

Stage interuniversitario per un corso di didattica integrativa di Lingua Spagnola II finalizzato all'ottenimento del Máster en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ELE) presso l' Universidad de Alcalá de Henares

PUBBLICAZIONI

ARTICOLO IN RIVISTA:

- (2020): “Disponibilidad léxica terminológica en ELE: una propuesta de análisis”, in *Orillas. Revista d’Ispanistica*, 9, pp. 609-631.
- (2018): “Propuesta de investigación en torno al desarrollo de la competencia léxica en estudiantes italianos universitarios de ELE”, in *Orillas. Revista d’Ispanistica*, 7, pp. 381-394.

CONTRIBUTO IN ATTO DI CONVEGNO:

- (2020): “Profesor nativo o no nativo: estudio comparativo sobre la situación de la docencia y las actitudes de los estudiantes de ELE en Italia”, in Taboada-de-Zúñiga Romero, Pilar e Barros Lorenzo, Rocío (ed.), *Perfiles, factores y contextos en la enseñanza y el aprendizaje de ELE/EL2*. Santiago de Compostela: Servizo de Publicacións e Intercambio Científico de Universidade de Santiago de Compostela, pp. 775-790.
- (2020): “La enseñanza de las preposiciones españolas a italianos: estudio de campo”, in Álvarez López, Cristóbal José; Carrillo Rivas, María; Jiménez Palmero, Diego; Méndez Orense, María; Moratinos Flórez, Adriana; Padilla Herrada, M^a Soledad; Pérez Béjar, Victor; Rodríguez Manzano, Marta; Romera Manzanares, Ana María; Silva López, Natalia (coord.), *Lingüística prospectiva. Tendencias actuales en estudios de la lengua entre jóvenes investigadores*. Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla, pp. 173-185.
- (2019): “Propuesta de investigación en torno al desarrollo de la competencia léxica en estudiantes italianos universitarios de ELE”, in Fernández Martín, Elisabeth (ed.), *Investigaciones lexicográficas y lexicológicas: estudios actuales sobre el léxico en el ámbito hispánico*. Jaén: Publicaciones de la Universidad de Jaén, pp. 159.
- (2019): “La eficacia de actividades para el aprendizaje del léxico especializado del arte en ELE. Estudio de caso”, in Ramos Méndez, Carmen e Salamanca Fernández, Pilar (ed.), *Competencias en el aula de español como lengua extranjera en contextos universitarios y profesionales. Actas del Congreso Internacional UniPro 2018 Múnich*. Múnich: Hochschule für Angewandte Sprachen, pp. 100-116.
- (2018): “La eficacia de actividades específicas para el aprendizaje del léxico en ELE. Estudio de caso”, in Bargalló Escrivá, María; Forgas Berdet, Esther e Nomdedeu Rull, Antoni (ed.), *Léxico y cultura en LE/L2: corpus y diccionarios*. Tarragona: Copysan, pp. 505-514.

RECENSIONE:

- (2018): Dimitrinka G. Níkileva (ed.), *Necesidades y tendencias en la formación del profesorado de español como lengua extranjera*, in *Orillas. Revista d’Ispanistica*, 7, pp. 495-497.
- (2017): Elena Dal Maso e Carmen Navarro (ed.), *Gutta cavat lapidem. Indagini fraseologiche e paremiologiche*, in *Orillas. Revista d’Ispanistica*, 6, pp. 809-812.

IN FASE DI PUBBLICAZIONE:

- *Terminological lexical availability in learners of Spanish as a FL* (contributo al convegno LSP 2019– accettato per la pubblicazione).
- *Enseñanza-aprendizaje de ELE y TICs: el caso de la Universidad italiana* (contributo al convegno ASELE 2019 – accettato per la pubblicazione prevista a marzo 2021, curata da M. Saracho-Arnáiz e M. Otero-Doval)

PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA

- 2020: “LITIAS: la lingua italiana in territori ispanofoni, da lingua della cultura e della traduzione a lingua dell’educazione e del commercio: analisi storiografica attraverso il reperimento dei diversi testi e materiali metalinguistici con finalità descrittiva, contrastiva e didattica destinati a ispanofoni, dalle origini fino alla fine del ventesimo secolo”. Progetto PRIN 2017 prot. 2017J7H322 – Responsabile scientifico unità di Padova Dott.ssa Anna Polo, Principal Investigator Prof. Félix San Vicente.
- 2019: “Canon linguistico e canon grammaticografico nelle grammatiche dello spagnolo per italiani (ss. XVI-XIX)”. Università degli Studi di Padova – Ricerca scientifica DOR prot. DOR1987509 – Responsabile scientifico Prof.ssa Carmen Castillo Peña.
- 2019: “Gli esempi nelle grammatiche dedicate all’apprendimento di una lingua straniera in Italia (XVI-XVII secc.) tra canone letterario e lingua d’uso”. Università degli Studi di Padova – PICCOLO PROGETTO DI DIPARTIMENTO 2019 (PPD) – Dip. Studi linguistici e letterari (DISLL) – Responsabile scientifico Dott.ssa Anna Polo.

CONVEGNI E SEMINARI

COMUNICAZIONI E INTERVENTI:

- XXVIII Convegno Internazionale di ASELE (Tarragona, 6-9 settembre 2017). Titolo della relazione: “La eficacia de actividades específicas para el aprendizaje del léxico en ELE. Estudio de caso”.
- XXXII Convegno Internazionale di AJL (Siviglia, 8-10 novembre 2017). Titolo della relazione: “La enseñanza de las preposiciones españolas a italianos: estudio de campo”.
- I Convegno Internazionale UniPro (Monaco di Baviera, 2 febbraio 2018). Titolo della relazione: “La eficacia de actividades para el aprendizaje del léxico especializado del arte en ELE. Estudio de caso”.
- II Convegno Internazionale InLéxico (Jaén, 19-20 aprile 2018). Titolo della relazione: “Propuesta de investigación en torno al desarrollo de la competencia léxica en estudiantes italianos universitarios de ELE”.
- XXIX Convegno Internazionale di ASELE (Santiago de Compostela, 5-8 settembre 2018). Titolo della relazione: “Profesor nativo o no nativo: estudio comparativo sobre la situación de la docencia y las actitudes de los estudiantes de ELE en Italia”.
- II Jornadas de Investigación en Disponibilidad Léxica (Lleida, 17-18 maggio 2019). Titolo della relazione: “Léxico disponible en aprendices italianos de ELE: el caso de la Universidad de Padua”.
- XXII Conference on Languages for Specific Purposes (Padova, 10-12 luglio 2019). Titolo della relazione: “Terminological lexical availability in learners of Spanish as a FL”.
- XXX Convegno Internazionale di ASELE (Porto, 4-7 settembre 2019). Titolo della relazione: “Enseñanza-aprendizaje de ELE y TICs: el caso de la Universidad italiana”.
- Seminario LITIAS: proyección de los primeros resultados sobre el italiano en hispanofonía. (16 novembre 2020). Titolo dell’intervento: “Primeros resultados en Gramaticografía”.

ORGANIZZAZIONE E PARTECIPAZIONE A COMITATI DI INCONTRI SCIENTIFICI:

- Componente del comitato organizzatore del convegno “2666 – 650 años antes. El lugar de un clásico contemporáneo: 2666 de Roberto Bolaño” svoltosi presso l’Università degli studi di Padova – DiSLL nei giorni 6-8 aprile 2017.
- Componente del comitato organizzatore del convegno dottorale “Oralità e scrittura. I due volti della parola” svoltosi presso l’Università degli studi di Padova – DiSLL nei giorni 11-12 gennaio 2018.

PARTECIPAZIONE A COMITATI EDITORIALI

COMPONENTE:

- della Redazione della rivista di *Orillas. Revista d’ispanística* (Università degli Studi di Padova, fascia A), ISSN 2280-4390
- del Comité Editorial Internacional della rivista *Texto Livre: Linguagem e Tecnologia* (Universidade Federal de Minas Gerais), ISSN 1983-3652
- del Comité dei revisori della rivista *RILEX. Revista sobre investigaciones léxicas* (Universidad de Jaén), ISSN 2605-3136

ESPERIENZE COME VALUTORE ESTERNO:

- *RILEX. Revista sobre investigaciones léxicas* (Universidad de Jaén), ISSN 2605-3136
- *Texto Livre: Linguagem e Tecnologia* (Universidade Federal de Minas Gerais), ISSN 1983-3652

PARTECIPAZIONE AD ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE E CENTRI DI RICERCA

- *Asociación para la enseñanza del español como lengua extranjera – ASELE*
- Centro Interuniversitario di Ricerca sulla Storia degli Insegnamenti Linguistici – CIRSIL

ATTIVITÀ DI DIVULGAZIONE E DI TERZA MISSIONE

- Gennaio 2020: seminario “Oltre a *Google Translate*: i dizionari nella classe di lingua straniera” nell’ambito del progetto Progetto UniPadova Incontra (Università degli studi di Padova)

COMPETENZE LINGUISTICHE

- Madrelingua: Italiano
- Altre lingue: Spagnolo C2; Inglese C2; Francese B2